

**An Ghearmáin – Accommodation, building and window cleaning services –  
Reinigungsleistungen für die Staatliche Gemeinschaftsschule Artern mit Werkvertrag vom  
01.01.2025 bis 31.12.2028  
OJ S 173/2024 05/09/2024  
Fógra maidir le dámhachtain conartha nó lamháltais — an gnáthchóras  
Seirbhísí**

## 1. Ceannaitheoir

---

### 1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Landratsamt Kyffhäuserkreis, Stabsstelle Recht und Vergabe

R-phost: [rev@kyffhaeuser.de](mailto:rev@kyffhaeuser.de)

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

## 2. Nós imeachta

---

### 2.1. Nós imeachta

Teideal: Reinigungsleistungen für die Staatliche Gemeinschaftsschule Artern mit Werkvertrag vom 01.01.2025 bis 31.12.2028

Cur síos: Beauftragung von Gebäudereinigungsdienstleistungen in Form von: • Los 1: Unterhaltsreinigung (UHR), Grundreinigung (GrundR), Teilflächenreinigung (TeilflächenR) und Beschaffung sowie Bestückung von Verbrauchsmitteln (Flüssigseife, Faltpapier, Toilettenpapier, Müll- und Hygieneemertüten) • Los 2: Glas- und Rahmenreinigung (GlasR) für: die Staatliche Gemeinschaftsschule "Johann Gottfried Borlach" Artern, Am Königstuhl 9, 06556 Artern mit Werkvertrag vom 01.01.2025 bis 31.12.2028

Aitheantóir an nós imeachta: a5652b76-af1f-4988-866b-856ad3ee5d2e

Aitheantóir inmheánach: KYF/REV/2024/028

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

#### 2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 90911000 Accommodation, building and window cleaning services

Aicmiú breise (cpv): 90911200 Building-cleaning services, 90911300 Window-cleaning services

#### 2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Artern

Cód poist: 06556

Foroinn tíre (NUTS): Kyffhäuserkreis (DEG0A)

Tír: An Ghearmáin

#### 2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: HINWEISE DER VERGABESTELLE: I. Die Rügefrist richtet sich nach dem Wortlaut des § 160 GWB. II. Es wird gemäß § 8 Abs. 1 Satz 1 ThürVgG darauf hingewiesen, dass der Bieter verpflichtet ist mit der Abgabe des Angebotes eine Eigenerklärung zur Einhaltung der Bestimmungen des Vergabegesetzes vorzulegen. Die Eigenerklärung ist den Vergabeunterlagen beigelegt. Es wird gemäß § 8 Abs. 1 Satz 3 ThürVgG darauf hingewiesen,

dass nur Angebote gewertet werden können, welchen eine Erklärung nach § 8 Abs. 1 Satz 1 ThürVgG beigefügt ist. III. Als Vertragsbestandteil gelten die Allgemeinen Vertragsbedingungen für die Ausführung von Leistungen (VOL/ B), Ausgabe 2003.

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

## 5. Luchtóg

---

### 5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: UNTERHALTS-, GRUND,- UND TEILFLÄCHENREINIGUNG TGS ARTERN

Cur síos: Unterhaltsreinigung (UHR), Grundreinigung (GrundR), Teilflächenreinigung (TeilflächenR) und Beschaffung sowie Bestückung von Verbrauchsmitteln (Flüssigseife, Faltpapier, Toilettenpapier, Müll- und Hygieneemertüten) für: die Staatliche Gemeinschaftsschule "Johann Gottfried Borlach" Artern, Am Königstuhl 9, 06556 Artern mit Werkvertrag vom 01.01.2025 bis 31.12.2028  
Aitheantóir inmheánach: LOT-0001

#### 5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 90911000 Accommodation, building and window cleaning services

Aicmiú breise (cpv): 90911200 Building-cleaning services

#### 5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Artern

Cód poist: 06556

Foroinn tíre (NUTS): Kyffhäuserkreis (DEG0A)

Tír: An Ghearmáin

#### 5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/01/2025

Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2028

#### 5.1.6. Eolas ginearálta

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Eolas breise: Die Objektbesichtigung ist auf freiwilliger Basis möglich und wird empfohlen.

#### 5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

#### 5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: Preis

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 100,00

#### 5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú: Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil: Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

Ceant leictreonach: níl

#### 5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer beim Thüringer Landesverwaltungsamt

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Landratsamt

Kyffhäuserkreis, Stabsstelle Recht und Vergabe

TED eSender: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

#### 5.1. Luchtóg: LOT-0002

Teideal: GLAS- UND RAHMENREINIGUNG TGS ARTERN 2025-2028

Cur síos: Glas- und Rahmenreinigung (GlasR) für: die Staatliche Gemeinschaftsschule

"Johann Gottfried Borlach" Artern, Am Königstuhl 9, 06556 Artern mit Werkvertrag vom

01.01.2025 bis 31.12.2028

Aitheantóir inmheánach: LOT-0002

#### 5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 90911000 Accommodation, building and window cleaning services

Aicmiú breise (cpv): 90911300 Window-cleaning services

#### 5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Artern

Cód poist: 06556

Foroinn tíre (NUTS): Kyffhäuserkreis (DEG0A)

Tír: An Ghearmáin

#### 5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/01/2025

Dáta deiridh an tréimhse: 31/12/2028

#### 5.1.6. Eolas ginearálta

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Eolas breise: Die Objektbesichtigung ist auf freiwilliger Basis möglich und wird empfohlen.

#### 5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

#### 5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: Preis

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dámhachtana: 100,00

#### 5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú: Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil: Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

Ceant leictreonach: níl

#### 5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: Vergabekammer beim Thüringer Landesverwaltungsamt  
Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Landratsamt  
Kyffhäuserkreis, Stabsstelle Recht und Vergabe  
TED eSender: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts  
des BMI)

## 6. Torthaí

---

Luach gach conradh a bronnadh sa fógra seo: 0,01 EUR

### 6.1. Aitheantóir birt na dtorthaí: LOT-0001

Stádas roghnúchán na mbuaiteoirí: Roghnaíodh buaiteoir amháin ar a laghad.

#### 6.1.2. Eolas faoi bhuaiteoirí

##### **Buaiteoir12:**

Ceannaire an pháirtí sa phróiseas tairisceana: Serval Gebäudemanagement und  
Industrietechnik GmbH

Ainm oifigiúil: Serval Gebäudemanagement und Industrietechnik GmbH

##### **Tairiscint:**

Aitheantóir tairisceana: TEN-0001

Aitheantóir luchtóige nó grúpa luchtóg: LOT-0001

Luach lamháltais:

Fochonraitheoireacht: Ní hea

Eolas faoin gconradh:

Aitheantóir an chonartha: CON-0001

An dáta ar tugadh an conradh i gcrích: 02/09/2024

#### 6.1.4. Eolas staitistiúil:

Na tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a fuarthas:

Cineál na n-aighneachtaí a fuarthas: Tairiscintí

Líon na dtairiscintí nó na n-iarrataí ar rannpháirtíocht a fuarthas: 2

Cineál na n-aighneachtaí a fuarthas: Tairiscintí a cuireadh isteach go leictreonach

Líon na dtairiscintí nó na n-iarrataí ar rannpháirtíocht a fuarthas: 2

Cineál na n-aighneachtaí a fuarthas: Tairiscintí ó mhicreathairgeoirí, ó thairgeoirí beaga nó ó  
thairgeoirí meánmhéide

Líon na dtairiscintí nó na n-iarrataí ar rannpháirtíocht a fuarthas: 0

### 6.1. Aitheantóir birt na dtorthaí: LOT-0002

Stádas roghnúchán na mbuaiteoirí: Roghnaíodh buaiteoir amháin ar a laghad.

#### 6.1.2. Eolas faoi bhuaiteoirí

##### **Buaiteoir12:**

Ceannaire an pháirtí sa phróiseas tairisceana: Gegenbauer Services GmbH

Ainm oifigiúil: Gegenbauer Services GmbH

##### **Tairiscint:**

Aitheantóir tairisceana: TEN-0002

Aitheantóir luchtóige nó grúpa luchtóg: LOT-0002

Luach lamháltais:

Fochonraitheoireacht: Ní hea

Eolas faoin gconradh:

Aitheantóir an chonartha: CON-0002

An dáta ar tugadh an conradh i gcrích: 02/09/2024

#### 6.1.4. Eolas staitistiúil:

Na tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a fuarthas:

Cineál na n-aighneachtaí a fuarthas: Tairiscintí

Líon na dtairiscintí nó na n-iarrataí ar rannpháirtíocht a fuarthas: 2

Cineál na n-aighneachtaí a fuarthas: Tairiscintí a cuireadh isteach go leictreonach

Líon na dtairiscintí nó na n-iarrataí ar rannpháirtíocht a fuarthas: 2

Cineál na n-aighneachtaí a fuarthas: Tairiscintí ó mhicreathairgeoirí, ó thairgeoirí beaga nó ó thairgeoirí meánmhéide

Líon na dtairiscintí nó na n-iarrataí ar rannpháirtíocht a fuarthas: 0

## 8. Eagraíochtaí

---

### 8.1. ORG-7001

Ainm oifigiúil: Landratsamt Kyffhäuserkreis, Stabsstelle Recht und Vergabe

Uimhir chlárúcháin: DE 347874397

Seoladh poist: Markt 8

Baile: Sondershausen

Cód poist: 99706

Foroinn tíre (NUTS): Kyffhäuserkreis (DEG0A)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Stabsstelle Recht und Vergabe

R-phost: [rev@kyffhaeuser.de](mailto:rev@kyffhaeuser.de)

Teil.: +49 3632741-149

Facs: +49 3632741-88274

Seoladh idirlín: <http://www.kyffhaeuser.de>

**Róil na heagraíochta seo:**

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair

### 8.1. ORG-7004

Ainm oifigiúil: Vergabekammer beim Thüringer Landesverwaltungsamt

Uimhir chlárúcháin: 16900334-0001-29

Seoladh poist: Jorge-Semprún-Platz 4

Baile: Weimar

Cód poist: 99423

Foroinn tíre (NUTS): Weimar, Kreisfreie Stadt (DEG05)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: [vergabekammer@tlvwa.thuringen.de](mailto:vergabekammer@tlvwa.thuringen.de)

Teil.: +49 361573321254

**Róil na heagraíochta seo:**

Eagraíocht athbhreithniúcháin

### 8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: Serval Gebäudemanagement und Industrietechnik GmbH

Méid an oibreora eacnamaíoch: Fiontar mór

Uimhir chlárúcháin: DE151853399

Seoladh poist: Breithauptstr. 12

Baile: Zwickau

Cód poist: 08056  
Foroinn tíre (NUTS): Zwickau (DED45)  
Tír: An Ghearmáin  
R-phost: [preise.vertraege@serval-isp.de](mailto:preise.vertraege@serval-isp.de)  
Teil.: 000

**Róil na heagraíochta seo:**

Tairgeoir  
Ceannaire grúpa

**Úinéir tairbhiúil:**

**Buaiteoir na mbeart seo:** LOT-0001

**8.1. ORG-0002**

Ainm oifigiúil: Gegenbauer Services GmbH  
Méid an oibreora eacnamaíoch: Fiontar mór  
Uimhir chlárúcháin: DE813575222  
Seoladh poist: Paul-Robeson-Str. 37  
Baile: Berlin  
Cód poist: 10439  
Foroinn tíre (NUTS): Berlin (DE300)  
Tír: An Ghearmáin  
R-phost: [ausschreibungen@gegenbauer.de](mailto:ausschreibungen@gegenbauer.de)  
Teil.: 000

**Róil na heagraíochta seo:**

Tairgeoir  
Ceannaire grúpa

**Úinéir tairbhiúil:**

**Buaiteoir na mbeart seo:** LOT-0002

**8.1. ORG-7005**

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83  
Baile: Bonn  
Cód poist: 53119  
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Tír: An Ghearmáin  
R-phost: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Teil.: +49228996100

**Róil na heagraíochta seo:**

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

---

Aitheantóir/leagan an fhógra: 559acbcc-1665-4f2a-a7f3-e9ca9c40a31c - 01

Cineál na foirme: Toradh

Cineál an fhógra: Fógra maidir le dámhachtain conartha nó lamháltais — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 29

Dáta seolta an fhógra: 03/09/2024 16:50:44 (UTC+2) Eastern European Time, Central European Summer Time

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis  
Uimhir foilseacháin an fhógra: 532187-2024  
Uimhir eagráin IO S: 173/2024  
Dáta foilsithe: 05/09/2024